

关于公共住宅（都营・区营・区立高龄者・改良・都民・区立・公社・UR）的通知

1 都营住宅・区营住宅・区立高龄者住宅（榉苑（けやき苑）・改良住宅

※以住宅有困难且收入在所定范围以内的人为对象的租赁住宅

(1) 年度招租安排 招租时间及内容等会有变更，详细情况请参阅招租时所发放的《招租指南》。

公开招租 [2 人以上入住的申请者]

招租时期	对象家庭	居住年数	招租住宅的种类
① 5 月上旬	家庭・年轻家庭・多子女家庭	居住在都内	都营（都内全体）
② 5 月下旬	家庭	居住在区内	都营（板桥区分摊部分）
	家庭	在区内居住 1 年以上	区营住宅・改良住宅
	65 岁以上的 2 人家庭	在区内居住 3 年以上	区立高龄者住宅 （榉苑（けやき苑））
③ 8 月上旬	家庭（单亲家庭等）	在都内居住 3 年以上	都营 ☆面向家庭（积分方式）
	家庭（轮椅使用者家庭）	居住在都内	
	65 岁以上的 2 人家庭	在都内居住 3 年以上	都营高龄者住宅
④ 11 月上旬	家庭・年轻家庭・多子女家庭	居住在都内	都营（都内全体）
⑤ 11 月下旬	家庭	居住在区内	都营（板桥区分摊部分）
⑥ 2 月上旬	同 8 月上旬	同 8 月上旬	同 8 月上旬

☆面向家庭（积分方式）… 非抽签，按住房困难程度高低，依次登记为申请入住地区的空房入住预定者。该类住房的对象为：单亲家庭・高龄者家庭・身心疾患者家庭・多子女家庭・低收入普通家庭・轮椅使用者家庭。

※改良住宅…因管理户数缺少，未必每年都进行招租。

公开招租 [入住者为 1 人的申请者]（完全抽签方式）

招租时期	对象家庭	居住年数	招租住宅的种类
① 5 月上旬	原则为 60 岁以上（※）	在都内居住 3 年以上	都营（1 人～2 人可申请的地区）
② 5 月下旬	原则为 60 岁以上（※※）	在区内居住 1 年以上	改良（1 人～2 人）
	65 岁以上者	在区内居住 3 年以上	区立高龄者住宅（榉苑（けやき苑））
③ 8 月上旬	原则为 60 岁以上（※）	在都内居住 3 年以上	以单身者为对象
	轮椅使用者		都营高龄者住宅
	65 岁以上者		
④ 11 月上旬	原则为 60 岁以上（※）	在都内居住 3 年以上	都营（1 人～2 人可申请的地区）
⑥ 2 月上旬	同 8 月上旬	同 8 月上旬	同 8 月上旬

※ 未满 60 岁，但符合以下条件的也可以申请：(1) 昭和 31 年 4 月 1 日前出生的人，(2) 身体有残疾、精神障碍、智能障碍、享受生活保护、DV 受害者等成年人。详细情况请参阅招租时所发放的《招租指南》。

※※ 身体有残疾、精神障碍、智能障碍、享受生活保护、DV 受害者・战争伤病者・原子弹受害者，海外撤回者，麻疯病疗养所入住者，如满足一定条件也可以申请。

都营住宅直接受理・ ・ ・ 東京都住宅供給公社招租中心对“病死室内日后才发现的住宅”以及“发生过自杀的住宅”按照下列日程进行招租。

招租时期(暂定)	7月中旬・★10月上旬・1月中旬	※面向单身者的招租，每年一次预定于10月上旬。
----------	------------------	-------------------------

(2) 招租内容

- 原则上私宅所有者（拥有住宅或土地的一部分的人也包含在内），公共住宅（UR 住宅即旧公团住宅、公社住宅、都民住宅、公营住宅等）的入住者无资格申请。
- 都营住宅的招租分为都公开招租与区公开招租（地区分摊）两种形式。

(3) 如何知道招租方法 （招租期间为一星期左右。）

◆ **都营住宅**

- ① 电话咨询服务 ☎ 03-6418-5546
- ② 广报《东京都》 每月1日发行（招租当月发行的一刊中登载）
- ③ 东京都住宅供給公社的网页 <http://www.to-kousya.or.jp/>
- ④ 广报板桥 每周星期六发行（招租前约一星期左右的刊号上发表）

◆ **都营住宅（地区分摊部分）・区立高龄者住宅（榉苑（けやき苑））・改良住宅**

- ① 广报板桥 每周星期六发行（招租前约一星期左右的刊号上发表）
- ② 住宅政策课 ☎ 03-3579-2186
- ③ 区网页 <http://www.city.itabashi.tokyo.jp/>

◆ **区营住宅**

- ① 广报板桥 每周六发行（招租前约一星期左右的刊号上发表）
- ② 板桥区役所内 東急コミュニティー（东急公社）窗口 ☎ 03-5943-5006

(4) 《招租指南・申请书》的发放场所 （限于招租期间免费分发）

在住宅政策课（区役所临时办公大楼 MS 大楼 6 楼）・赤冢支所・各区民事务所・各地区中心・各福祉事务所发放。

※ 夜间・星期六・星期日・节假日在区役所・赤冢厅舍的夜间受理处发放

(5) 咨询处

- ◆ 都营住宅的咨询： 東京都住宅供給公社招租中心 ☎ 03-3498-8894
- ◆ 区立高龄者住宅（榉苑（けやき苑））・都营住宅（本地分摊部分）・改良住宅的咨询：
板桥区役所 住宅政策课 ☎ 03-3579-2186 FAX 03-3579-2184
- ◆ 区营住宅的咨询： 板桥区役所内 東急コミュニティー（东急公社）窗口 ☎ 03-5943-5006

★都营住宅・都民住宅等的所得基准表

家庭人口	所得金额（年度）			
	都营住宅・区营住宅		改良住宅	
	一般区分	特别区分（※）	一般区分	特别区分（※）
1人	0 日元～189.6 万日元	0 日元～256.8 万日元	0 日元～136.8 万日元	0 日元～166.8 万日元
2人	0 日元～227.6 万日元	0 日元～294.8 万日元	0 日元～174.8 万日元	0 日元～204.8 万日元
3人	0 日元～265.6 万日元	0 日元～332.8 万日元	0 日元～212.8 万日元	0 日元～242.8 万日元
4人	0 日元～303.6 万日元	0 日元～370.8 万日元	0 日元～250.8 万日元	0 日元～280.8 万日元
5人	0 日元～341.6 万日元	0 日元～408.8 万日元	0 日元～2888.8 万日元	0 日元～318.8 万日元

家庭人口	所得金额（年度）	
	都民住宅（东京都实施型）	都民住宅（公社施行・借用型、法人管理型）、区立住宅
1 人		
2 人	227.6 万日元～622.4 万日元	278 万日元～759.2 万日元
3 人	265.6 万日元～660.4 万日元	316 万日元～797.2 万日元
4 人	303.6 万日元～698.4 万日元	354 万日元～835.2 万日元
5 人	341.6 万日元～736.4 万日元	392 万日元～873.2 万日元

◎家庭成员数 6 人以上（包括 6 人）的家庭，每增加一人可加算 38 万元。

※特别区分：指 60 岁以上家庭、身心障碍家庭以及有学龄前儿童的家庭等。详细情况请参阅招租时所发放的《招租指南》。

◎所得定义

- 工资所得：请查看工资的收入源征收票中〈工资所得扣除后的金额〉一项加以确认。
- 年金所得：年间的支付金额通过一定的计算方法算出的所得。
- 经营所得：从《确定申报书》的⑨的金额中减去⑧后得出的金额。

所得基准表中的所得金额应为提出住房申请的家庭全员的所得金额的合计。

（备注）所得与工资的年收（含税）不同。

★都营住宅（高龄者住宅）・区立高龄者住宅（榉苑（けやき苑））的所得基准表

家庭人口数	所得金额（年度）
1 人	0 円～2,568,000 日元
2 人	0 円～2,948,000 日元

※关于所得请参照以上的“所得定义”。

※详细情况请参阅招租时所发放的《招租指南》。

2 都民住宅

※面向中等收入者（收入超过都营住宅・区营住宅的所得基准）的租赁住宅。

※单身者不可申请。

※申请资格根据招租住宅不同可能会有变化，详细情况请咨询东京都住宅公社招租中心。

※除定期招租外，还有先到优先型招租。招租时期会有变更。

将在东京都住宅公社招租中心主页 <http://www.to-kousya.or.jp/> 上刊登具体招租日期。

东京都实施型

对现有空房进行招租。

- 1 如何获知招租时间 ①广报《东京都》②咨询电话 ☎ 03-6418-5571
- 2 申请必要条件 申请时在都内居住
- 3 招租时间 ①空房（已经腾空） 每年 2 次（6 月上旬、12 月上旬）
②其他时期的空房，以申请先到顺序优先受理 随时
- 4 《招租指南》的发放场所 ☆招租期间免费分发
• 板桥区役所 住宅政策课 • 公社招租中心，各窗口中心
- 5 咨询处 东京都住宅供给公社招租中心 ☎ 03-3498-8894

東京都住宅供給公社実施・借用型、指定法人管理型（民間建設）

选定对象住宅实行招租。

对象外住宅采用先到顺序优先型随时招租。

- 1 如何获知招租时间 广报《东京都》
- 2 招租时间 ①空房（等候者） 每年 1 次（5 月中旬）
②其他时期的空房，以申请先到顺序优先受理 常时
- 3 《招租指南》发放场所 ☆招租期间免费发放
・住宅政策课 ・公社招租中心，各窗口中心等
- 4 咨询处 東京都住宅供給公社招租中心 ☎ 03-3409-2244

3 板桥区立住宅（空房随时招租）

※ 为了给东北地区太平洋冲地震遇难者提供住宅，目前不进行招租。

※ 面向中等收入者（收入超过都营住宅・区营住宅的所得基准）的租赁住宅。

※ 单身者不可申请。

- 1 申请必要条件 ・申请时在日本国内居住
・具体条件请参阅《招租指南》。
- 2 招租时间 空房招租
（截止到每月 20 号所收到的申请，作为当月的应招者。）
- 3 《招租指南》发放场所 ★免费发放
住宅政策课 MS 大楼（区役所临时办公大楼） 6 楼
赤冢支所・各区民事务所・ハイライフプラザ
※夜间・星期六・星期日・节假日在区役所・赤冢厅舍的夜间受理处发放
※亦可从住宅政策课的网页上获取
- 4 咨询处 板桥区役所 住宅政策课 ☎ 03-3579-2186
住宅政策课网址 http://www.city.itabashi.tokyo.jp/c_kurashi/001/001384.html

4 公社住宅・UR 租赁住宅

※ 一部分住宅单身者也可申请。

※ 申请必要条件，收入基准等因住宅不同而有区别，请咨询确认。

※ 招租时期等也可能会有变动。

東京都住宅供給公社

公社一般租赁住宅的“定期空房招租”为每年 6 回。租赁对象住宅区如有空房届时招租。
申请书在公社招租中心・各窗口发放，或从网页上取得。

- 1 如何获知招租时间 广报《东京都》
- 2 招租时间 ①空房的定期招租 偶数月
②其他时期的空房，以申请的先到顺序优先受理 随时
③新建住宅 随时
- 3 《招租指南》的发放场所 公社招租中心、各窗口
- 4 咨询处 東京都住宅供給公社招租中心 ☎ 03-3409-2244
网址 <http://www.to-kousya.or.jp/>

UR 都市机构（旧都市基盘整备公团）

- 1 如何获知空房情况 免费电话 0120-411-363
- 2 招租时间 ①面向高龄者的优良租赁住宅（“高优赁”）的招租
每月招租（招租指南发放时间原则上为每月 13 日-26 日）
②其他时期的空房，以申请的先到顺序优先受理 常时
③新建住宅 随时
- 3 《招租指南》发放场所 ☆招租期间免费发放
 - 住宅政策课（只限空房（“高优赁”住宅）的招租和新建住宅）
 - 各 UR 营业中心等
- 4 咨询处 独立行政法人 都市再生机构招租销售总部 ☎ 03-3347-4375
网址 <http://www.ur-net.go.jp/>